

Introduction

مقدمة

01

1.1 These terms and conditions govern the use of Alinma Bank loyalty program, points collection, program membership and the use of the program's portals.

1.1 تنظم هذه الشروط والأحكام (يشار إليها فيما بعد بـ "الشروط والأحكام") استخدام برنامج الولاء بمصرف الإئتماء وجمع النقاط وعضوية البرنامج واستخدام البوابات الالكترونية للبرنامج .

1.2 By accessing and/or using any page of the program's portals and the services offered therein, the member acknowledges reading, understanding, and accepting the entire terms and conditions provided for hereinafter and hereby agrees to comply and be bound by the same. The Bank reserves the right to amend the terms and conditions as it deems appropriate and the member will be informed of such amendments via any of the communication means adopted by the bank. These amendments will be effective after 30 days from the date of informing the member. The member continuity in accessing and/or using any page of the program's portals and the services offered therein after entry into force of any amendment shall be deemed an acceptance thereof.

2.1 بعد دخول العضو إلى أي صفحة من صفحات بوابات البرنامج و/أو استخدامه لها وللخدمات المقدمة بها بمثابة إقرار منه بأنه قد قرأ وفهم وقبل الشروط والأحكام المبينة أدناه كاملة، كما يوافق بموجب ذلك على الالتزام بتلك الشروط والأحكام وأنها ستصبح ملزمة له، كما يحتفظ المصرف بحقه كاملاً في أي تعديل أو تغيير لهذه الشروط والأحكام وفقاً لما يراه مناسباً، ويتم إبلاغ العضو بأي تغيير يطرأ على هذه الشروط والأحكام بأي وسيلة من وسائل تواصل المصرف، ويتم تطبيق تلك التعديلات بعد 30 يوماً من تاريخ إبلاغ العضو، كما أن استمرار العضو في الدخول إلى أي صفحة من صفحات بوابات البرنامج و/أو استخدامه لها وللخدمات المقدمة بها بعد تاريخ سريان أي تعديل للشروط والأحكام يعدّ قبولاً منه بها.

Definitions

التعريفات

02

For the purpose of these terms and conditions, the following terms shall have the meanings set against each of them:

لغرض هذه الشروط والأحكام، يكون للمصطلحات التالية المعاني المبينة أمام كل منها :

2.1 The Bank: Alinma Bank.

1.2 المصرف: مصرف الإئتماء.

2.2 Loyalty Program (the "Program"): the loyalty program run by the bank under which the member earns rewards points against executing banking transactions on the bank's products and services or other services and will then redeem such points for rewards.

2.2 برنامج الولاء ("البرنامج"): يعني برنامج الولاء المنظم من جانب مصرف الإئتماء، والذي يكسب العضو بموجبه نقاطاً مقابل تنفيذ عملياته المصرفية، سواء من خلال منتجات وخدمات المصرف أو من خلال خدمات أخرى، ويقوم بعد ذلك باستبدال النقاط المكتسبة بمكافآت .

2.3 Loyalty Program Points (the "Points"): the program's points earned through executing banking transactions, availing of the bank and the program's partners' products and services. The client will be able to avail of such points prior to their expiry date in the form of rewards and discounts offered by the bank and the program's partners.

3.2 نقاط برنامج الولاء ("النقاط"): نقاط البرنامج التي يكتسبها العميل مقابل تنفيذ العمليات المصرفية أو الاستفادة من منتجات المصرف وخدماته التي تؤهله لذلك أو من خلال شركاء البرنامج، وتكون قابلة للاستفادة منها بصفتها مكافآت وخصومات لدى المصرف أو بعض الجهات الأخرى؛ على أن يستفيد العميل من هذه النقاط قبل تاريخ انتهائها.

2.4 Loyalty Program Network (the "Program Network"): the business network where the client can earn and redeem points.

4.2 شبكة برنامج الولاء ("شبكة البرنامج"): تعني شبكة الأعمال التي يتمكن العميل فيها من كسب أو استبدال نقاط البرنامج.

2.5 Loyalty Program Network Partner (the "Network Partner"): any commercial entities that participate in the program network and may offer points to members.

5.2 شريك شبكة برنامج الولاء ("شركاء الشبكة"): يعني أي كيانات تجارية مشاركة في شبكة البرنامج وقد تقدم نقاط البرنامج للأعضاء.

2.6 Member: the bank's client who is a member in the program and whose name is registered against a membership number.

2.7 Membership Number: the membership number assigned to a member in accordance with these terms and conditions.

2.8 Member Loyalty Account: an account number established for certain membership number and will be used by the member to earn and redeem points.

2.9 Alinma Bank Products and Services: all products and services offered by the bank to the benefit of the member.

2.10 Transactions: the transactions through which the member earns points.

2.11 Reward/Rewards: the goods or services supplied by or on behalf of the bank's loyalty program, upon redemption by the member of an appropriate number of points or, where permitted, points and cash (whenever allowed).

2.12 Suppliers and/or Merchants: the third party suppliers through whom rewards are purchased and delivered.

2.13 Program's Portals: the platform made available by the bank to its client as a portal through the client logs via Alinma Internet or Alinma Application.

2.14 Verification Code (OTP): a four-digit number sent to the mobile number of the member registered with Alinma Bank for verification upon redeeming points.

6.2 العضو: يعني عميل المصرف الذي يكون عضواً في البرنامج ويتم تسجيل اسمه مقابل رقم العضوية.

7.2 رقم عضوية: يعني رقم العضوية المخصص للعضو وفقاً لهذه الشروط والأحكام.

8.2 حساب الولاء الخاص بالأعضاء: يعني رقم الحساب الذي يتم إنشاؤه لرقم عضوية محدد ويتم استخدامه من قبل العضو لاكتساب واستبدال النقاط.

9.2 منتجات وخدمات مصرف الإينماء: تعني جميع المنتجات والخدمات التي يطرحها المصرف ويستفيد منها العضو.

10.2 معاملات: تعني المعاملات التي يكسب العضو نقاطاً مقابل إجرائها.

11.2 مكافأة/مكافآت: السلع أو الخدمات التي يتم توريدها بواسطة عن برنامج الولاء الخاص بمصرف الإينماء أو نيابة عنه، عند استبدال العضو لعدد مناسب من النقاط أو النقاط والمكافآت النقدية (عندما يتم السماح بذلك).

12.2 موردون و/أو تجار: الموردون التابعون لطرف ثالث الذين يتم من خلالهم شراء وتقديم المكافآت.

13.2 البوابات الإلكترونية للبرنامج: تعني المنصة التي يوفرها المصرف لعملائه كبوابة يسجل العضو دخوله من خلالها عبر إنترنت الإينماء أو تطبيق الإينماء.

14.2 رمز التحقق: رقم من أربع خانات يرسل إلى رقم الهاتف الجوال للعضو المسجل لدى مصرف الإينماء لغرض التحقق عند استبدال النقاط لدى الشركاء.

Loyalty Program Members

أعضاء برنامج الولاء

03

3.1 Enrollment in the program is free and available to interested clients (individuals).

3.2 The member will earn, accumulate and redeem points through the methods stated herein or in the program's portals.

3.3 After enrollment in the program, the bank will establish a loyalty account to record points earned or redeemed by the member. Points can only be redeemed upon account activation by accessing the program's portals.

1.3 التسجيل في البرنامج مجاناً ومتاح لعملاء المصرف الأفراد الراغبين في التسجيل.

2.3 سيتمكن العضو من اكتساب وجمع واستبدال النقاط من خلال الطرق الواردة في هذه الشروط والأحكام أو من خلال البوابات الإلكترونية للبرنامج.

3.3 بعد التسجيل في البرنامج سيقوم المصرف بإنشاء حساب ولاء للعضو لتسجيل النقاط التي يقوم العضو باكتسابها أو استبدالها ويمكن استبدال النقاط عند تفعيل الحساب فقط، وذلك من خلال الدخول على البوابة الإلكترونية للبرنامج.

Points Collection

جمع النقاط

04

4.1 The Member earns points relative to the transactions executed using Alinma products and services. The number of points the member may earn depends on the member's use of such products and services and the bank's terms governing the same. These terms will be posted on the program's portals.

1.4 سيكتسب العضو نقاطاً تتناسب مع المعاملات التي يقوم بها مستخدماً منتجات وخدمات المصرف أو الشركات التابعة له. يتم تحديد عدد النقاط التي قد يكتسبها العضو وفقاً لاستخدامه للمنتجات والخدمات المذكورة ووفقاً للشروط المنظمة للمنتجات والخدمات، ويتم نشر تلك الشروط في البوابات الإلكترونية للبرنامج.

4.2 In addition to the content of the previous paragraph (4.1), points received from any program partner will be credited to the member's loyalty account.

2.4 بالإضافة إلى ما ورد بالفقرة السابقة (1.4)، يتم إضافة النقاط الواردة من أي شريك من شركاء البرنامج لصالح العضو.

4.3 Points cannot be redeemed until credited to the member's loyalty account and this may take up to Five business days following transaction's settlement.

3.4 لا يمكن استبدال النقاط إلا بعد إضافتها في حساب الولاء الخاص بالعضو، وقد تستغرق إضافتها في الحساب خمسة أيام عمل بحد أقصى بعد تسوية عملية الشراء

4.4 Points can only be earned, held, transferred or redeemed as set out herein. Any other use, award, sale, redemption or transfer of points, or attempt to do so, will constitute a serious breach to these terms and conditions. Any points not earned and held in accordance with these terms and conditions shall be null and void and cannot be redeemed for rewards. Any such points on the member loyalty account will be deducted and, if they are redeemed, the bank will cancel the relevant rewards, and such points have no cash value.

4.4 لا يمكن اكتساب أو تملك أو تحويل أو استبدال النقاط إلا على النحو المنصوص عليه في هذه الشروط والأحكام، وبعد أي استخدام آخر للنقاط أو منحها أو بيعها أو استبدالها أو تحويلها بطريقة أخرى مخالفة لهذه الشروط والأحكام. أي نقاط لا يتم اكتسابها وامتلاكها وفقاً لهذه الشروط والأحكام ستكون لاغية وباطلة ولا يمكن استبدالها بمكافآت وسيتم خصم تلك النقاط من حساب العضو كما سيقوم المصرف بإلغاء المكافآت ذات الصلة في حال استبدال تلك النقاط، كما لن يكون لهذه النقاط قيمة نقدية.

4.5 The member who continues to collect points can view his Points statement in the program's portal, including points collected and redeemed on the loyalty account.

5.4 يستطيع العضو الذي يستمر في جمع النقاط الاطلاع على سجل بيانات النقاط في البوابات الإلكترونية للبرنامج ويشمل ذلك النقاط التي يتم اكتسابها واستبدالها من جانب العضو في حساب الولاء الخاص به.

4.6 The maximum number of Akthr points that can be earned from local purchase transactions on a monthly basis is equal to the customer's assigned credit limit. Accordingly, no Akthr points will be awarded for local purchase transactions exceeding the credit card limit, based on the card statement.

6.4 الحد الأقصى لاكتساب نقاط أكثر للعمليات الشرائية المحلية بشكل شهري يساوي الحد الائتماني الممنوح للعميل؛ أي إنه لن يتم منح نقاط أكثر على العمليات الشرائية المحلية التي تتجاوز الحد الائتماني للبطاقة بناءً على كشف حساب البطاقة.

4.7 The member shall not have the right to earn points through the following transactions:

7.4 لا يحق للعضو كسب النقاط عن طريق التعاملات التالية:

4.7.1 Loading of digital wallets.

1.7.4 تغذية المحافظ الرقمية.

4.7.2 Fund transfer from cards and cash withdrawals.

2.7.4 تحويل النقد من البطاقة وعمليات السحب النقدي.

4.7.3 Voluntary contributions and government payments.

3.7.4 التبرعات والمدفوعات الحكومية.

4.7.4 Banking fees.

4.7.4 الرسوم والعمولات المصرفية

4.7.5 Calculation of the Reward Points Earned by Members for the Specified transactions will be according to the following conditions:

5.7.4 يتم تحديد عدد النقاط التي يمكن أن يكسبها العضو مقابل العمليات المذكورة وفقاً للشروط التالية:



الحد الأعلى لكسب النقاط لكل عملية Maximum Points Earned per Transaction	العمليات Transactions
نقطة 100,000 Points	عمليات شراء العقارات ومدفوعات المكاتب والمنصات العقارية Real Estate Purchases, Payments at Real Estate Platforms and Offices
نقطة 50,000 Points	خدمات الصيانة وشراء السيارات والدراجات النارية الجديدة والمستعملة Car Maintenance Services and Purchase of New and Used Cars and Motorcycles
نقطة 50,000 Points	مدفوعات المدارس والجامعات والكليات والجهات التعليمية الخاصة أو الحكومية Payments to Schools, Universities, Colleges, and Private or Governmental Educational Institutions
نقطة 100 Points	محطات تعبئة الوقود Fuel Stations
نقطة 100 Points	فواتير الاتصالات وفواتير الخدمات العامة Telecom and Utility Bills
نقطة واحدة لكل ريال بدون حد أعلى 1 Point per Riyal with no cap	النقل العام والخاص Public and Private Transportation
نقطة واحدة لكل ريال بدون حد أعلى 1 Point per Riyal with no cap	منتجات التأمين Insurance Products

4.7.6 Transactions classified by the bank as disputed, false, unauthorized, illegal or fraudulent.

6.7.4 العمليات التي يقرر المصرف أنها متنازع عليها أو خاطئة أو غير مصرح بها أو غير قانونية أو احتيالية .

4.8 The bank provides the client with points details, including points earned, redeemed and about to expire. This is made via the platform or through the monthly account statement sent via e-mail.

8.4 يقوم المصرف بتزويد العميل بتفاصيل النقاط بما يشمل النقاط المكتسبة والنقاط التي تم استبدالها والنقاط التي أوشكت على الانتهاء، وذلك عن طريق المنصة أو عن طريق كشف الحساب الشهري المرسل بالبريد الإلكتروني.

Redemption and Rewards

الاستبدال والمكافآت

05

5.1 The member can transfer his points to another member of the program through the Alinma ID number.

1.5 بإمكان العميل تحويل نقاطه إلى عضو آخر مسجل في البرنامج خلال رقم هوية الإينماء.

5.2 Stock for all rewards may be available, though it might be limited. The member agrees to exempt the bank from providing accrued rewards if they are out of stock and the relevant transactions and rewards will be subject to terms and conditions (including booking requirements, cancellation restrictions, return conditions, warranties and limitation of liability) applicable by the suppliers and/or merchants.

2.5 تخضع جميع المكافآت لوجود مخزون منها، علماً بأن المخزون قد يكون محدوداً، وقد وافق العضو على إعفاء المصرف من توفير المكافأة المستحقة له حال انتهاء المخزون منها، كما تخضع المعاملات والمكافآت للشروط والأحكام المعمول بها (بما في ذلك متطلبات الحجز والقيود على الإلغاء وشروط الإرجاع والضمانات وحدود المسؤولية) لدى الموردین و/أو التجار.

5.3 The number of points required to redeem any reward can be found on the program's portal and such number may change without prior notice.

3.5 يمكن الحصول على عدد النقاط المطلوب من استبدال أي مكافأة من خلال البوابة الالكترونية للبرنامج وقد يتم تعديل عدد هذه النقاط بدون إشعار مسبق.

5.4 At the time of requesting the reward, the member's current balance of points should at least be equal to the value of the total points requested by the member.

4.5 يجب أن تكون النقاط بتاريخ طلب المكافأة مساوياً على الأقل لإجمالي قيمة النقاط المطلوبة من العضو.

5.5 Once a reward has been delivered, it cannot be returned or redeemed for points or other rewards.

5.5 لا يمكن إعادة أو استبدال المكافأة بنقاط أو مكافآت أخرى بعد تسلمها.

5.6 If a reward is faulty, the supplier's warranty shall apply and the member should revert to the supplier for support and assistance.

6.5 إذا كانت المكافأة المقدمة تالفة، يتم تطبيق الضمان المقدم من المورد ويتعين على العضو مراجعة المورد للحصول على الدعم والمساعدة.

5.7 If a product is out of stock, the bank will suggest a replacement and it is the member's decision to accept or refuse such replacement. Where a replacement is not taken, the points will be credited back into the member's account after ten business days from the date of notifying the bank of the rejection.

7.5 إذا نفذ مخزون المكافأة التي يطلبها العميل من سلعة معينة، يقوم المصرف باقتراح البديل ويمكن للعضو قبوله أو رفضه. وفي حال رفض البديل، يتم إضافة النقاط في حساب العضو بعد عشرة أيام عمل من تاريخ إخطار المصرف بالرفض.

5.8 Some rewards may differ slightly from the image shown on the program's portal.

8.5 يمكن أن تختلف بعض المكافآت اختلافاً طفيفاً عن الصورة التي يتم عرضها في البوابات الالكترونية للبرنامج.

5.9 Rewards redeemed through the program's portal will be delivered directly to the address provided within the period determined by supplier.

9.5 يتم تسليم المكافآت المستبدلة من خلال البوابة الالكترونية للبرنامج في العنوان المقدم خلال الفترة التي يحددها المورد.

5.10 Unclaimed rewards will expire within 90 days following the redemption date if the member is not reachable on the address provided on the program's portal.

10.5 تنتهي المكافآت التي لا يتم المطالبة بها خلال 90 يوماً من تاريخ الاستبدال تلقائياً، وذلك في حال عدم التمكن من الوصول إلى العضو في العنوان المقدم في البوابة الالكترونية للبرنامج.

5.11 By selecting rewards from the program, the client agrees to the terms and conditions of the supplier and/or the merchant.

11.5 باختيار العميل لمكافآت من البرنامج فإن العميل يوافق على الشروط والأحكام الخاصة بالمورد و/أو التاجر.

5.12 The client acknowledges that the bank may share any information or data related to the client and/or the client's accounts and/or the client's transactions with the program's partners in order to release the rewards or solve the client's problems.

12.5 أقر العميل بموافقه على أنه يجوز للمصرف أن يقوم بمشاركة أي معلومات أو بيانات تخص العميل و/أو حسابات العميل و/أو معاملات العميل مع شركاء البرنامج لتنفيذ المكافآت أو لحل مشكلات العميل.

Other Redemption Terms

الشروط الأخرى للاستبدال

06

6.1 The bank may not be held liable for any loss, theft, damage or unauthorized use of the member's pass code or the reward, whether in the course of delivery or otherwise.

1.6 لا يعّد المصرف مسئولاً عن أي فقدان أو سرقة أو ضرر أو استخدام غير مصرح به للرقم السري الخاص بالعضو أو المكافأة سواء خلال التسليم أو غير ذلك.

6.2 All conditions and warranties, whether implicit or explicit and whether arising under legislation or otherwise, related to the condition, suitability, quality, fitness or safety of any reward are expressly excluded to the fullest extent permitted by law.

2.6 يتم بشكل صريح، استبعاد جميع الشروط والضمانات سواء كانت صريحة أو ضمنية أو نشأت بتشريع أو غيره بخصوص حالة أو ملاءمة أو جودة أو سلامة أو مناسبة أي مكافأة مقدمة وذلك إلى أقصى حد مسموح به نظاماً.

6.3 In addition to the content of paragraph (6.2) above, any liability that cannot be fully excluded shall be limited, where permitted, to replacing, repairing or crediting the value of the reward at the bank's discretion.

3.6 بالإضافة إلى ما ورد بالفقرة السابقة (2.6) فإن أي مسؤولية -ليس بالإمكان استبعادها كاملة- ستقتصر على استبدال أو تجديد المكافأة أو إضافة قيمتها وذلك حسب تقدير المصرف.

6.4 The bank shall have the right to amend the rewards offered against the program's points at any time.

4.6 يحق للمصرف تعديل المكافآت التي يقدمها مقابل نقاط البرنامج من وقت لآخر.

6.5 The member shall be fully liable for maintaining its verification code against theft and undertakes not to share it with any person. The member shall assume any responsibility arising out of the loss, theft or misuse of such code or of the losses resulting from the unauthorized use of its verification code, telephone number or e-mail address.

5.6 يتحمل العضو المسؤولية الكاملة بالحفاظ على رمز التحقق الخاص به من السرقة، ويتعهد بعدم مشاركته مع أي شخص، ويتحمل مسؤولية فقدته أو سرقاته أو سوء استخدامه، كما يتحمل العضو وحده دون غيره مسؤولية أي خسائر ناتجة عن استخدام رمز التحقق الخاص به أو رقم هاتفه أو بريده الإلكتروني دون تصريح.

6.6 Point cannot be refunded in cash after redemption.

6.6 عند تحويل النقاط لعضو آخر يتحمل العضو المحول المسؤولية الكاملة بإدخال رقم هوية الإينماء الصحيح للعضو المحول له.

6.7 The member will not be eligible for redemption if the current account is inactive, overdrawn, blocked or delinquent.

7.6 لا يمكن استرداد النقاط في صورة أموال بعد استبدالها لدى شركاء البرنامج.

8.6 لن يكون العضو مؤهلاً لاستبدال النقاط إذا كان حسابه الجاري غير نشط أو مكشوف أو محظور أو متعثر.

General Terms

شروط وأحكام عامة

07

7.1 Points will be valid for redemption for one year after the date of earning them and they will be lost thereafter. Points will also be lost in the event of account closure or program's termination. The member shall not have the right to claim lost or expired points.

1.7 تكون النقاط صالحة للاستبدال لمدة سنة فقط من تاريخ اكتسابها وسيفقدتها العضو بعد ذلك التاريخ، كما سيفقدتها في حالة إغلاق حسابه أو انتهاء برنامج الولاء بالمصرف، ولا يحق للعضو المطالبة بالنقاط المنتهية أو المفقودة.

7.2 If a transaction on which points are issued or redeemed is cancelled, reversed or not completed, the bank will cancel the movement of the relevant points and such points cannot be used again. If the account balance is insufficient, or the bank suspects fraud or misconduct, the rewards may be refused or cancelled.

2.7 سيقوم المصرف بإلغاء حركة النقاط المستبدلة حال إلغاء أو سحب أو عدم اكتمال المعاملات التي تم إصدار أو استبدال النقاط الخاصة بها حيث لا يمكن استخدام النقاط ذات الصلة، وفي حال عدم كفاية رصيد الحساب أو ثارت شكوك حول حدوث حالات تزوير أو سوء سلوك فيجوز للمصرف رفض تقديم أو إلغاء المكافآت.

7.3 Points associated with advertising campaigns may be subject to a different validity date, depending on the terms of the campaign.

3.7 قد تخضع النقاط المرتبطة بحملات إعلانية لتاريخ صلاحية مختلف وذلك بحسب الشروط المعلنة لتلك الحملة.

7.4 The bank may immediately suspend or terminate the rights of any member and/or close any other account of such member if the member breaches these terms and conditions, or if the bank reasonably believes that the member has dealt with the points in a manner not permitted by these terms and conditions, or if there is any theft from or misconduct in connection with the program, or if the member provides false or misleading information to the bank.

7.5 The bank reserves the right to amend these terms and conditions as it deems appropriate and the member will be informed of the same via SMS notification. Such amendments will come into full force and effect after 30 days from the date of informing the member. The member continuity in accessing and/or using any page of the program's portals and the services offered therein after entry into force of any amendment thereto will be deemed an acceptance thereof.

7.6 The bank may amend these terms and conditions with prior notice. Earning or redeeming points on the member loyalty account will constitute acceptance of the revised terms and conditions. The bank may suspend or terminate the program but will give as much notice as it reasonably can before doing so and, in such case, all accounts will be suspended or terminated.

7.7 The bank shall only be liable before members suffering losses as a result of the bank's breach of these terms and conditions and, if so, the bank sole liability will be limited to crediting to the relevant member account any points which have mistakenly been deducted or should have been credited but have not. These terms and conditions shall prevail in the event of any conflict or inconsistency with any other means of communication, including advertising or promotional materials.

7.8 The member can contact the bank through the Call Center 8001208000 and calls may be recorded to ensure the quality of the services or for training, audit or security purposes.

4.7 يجوز للمصرف بعد تجميد أو إنهاء حقوق أي عضو فوراً و/أو إغلاق أي حساب آخر للعضو وذلك في حال مخالفة العضو لهذه الشروط والأحكام أو في حال اعتقاد المصرف بأن العضو قد تعامل مع النقاط بصورة لا تسمح بها هذه الشروط والأحكام أو في حال حدوث سرقة من البرنامج أو سوء سلوك فيما يتعلق بالبرنامج أو في حال تقديم العضو لمعلومات مضللة أو غير صحيحة للمصرف.

5.7 يحتفظ المصرف بحقه كاملاً في أي تعديل أو تغيير لهذه الشروط والأحكام وفقاً لما يراه مناسباً، ويتم إبلاغ العضو بأي تغيير يطرأ على هذه الشروط برسالة نصية، ويتم تطبيق تلك التعديلات بعد 30 يوماً من تاريخ إبلاغ العضو، ويعد استمرار العضو في الدخول إلى أي صفحة من صفحات بوابات البرنامج و/أو استخدامه لها وللخدمات المقدمة بها بعد تاريخ سريان أي تعديل للشروط والأحكام قبولاً منه بها.

6.7 قد يقوم المصرف بإجراء تعديلات على هذه الشروط والأحكام بعد إشعار الأعضاء، ويعدّ كسب العضو للنقاط واستبدالها بمثابة قبول للشروط والأحكام المعدلة، ويجوز للمصرف تجميد أو إنهاء البرنامج مع تقديم أكبر قدر ممكن من الإشعارات للأعضاء قبل القيام بذلك، وإذ تم تجميد أو إنهاء البرنامج، سيتم أيضاً تجميد أو إنهاء جميع حسابات الأعضاء.

7.7 سيكون المصرف مسؤولاً فقط أمام الأعضاء الذين يتعرضون لخسائر بسبب مخالفة المصرف لهذه الشروط والأحكام، وتقتصر مسؤولية المصرف في هذه الحالة على الإضافة في حساب العضو ذي الصلة أي نقاط تم خصمها عن طريق الخطأ أو كان يتعين إضافتها في الحساب ولكن لم يتم ذلك، كما تسود هذه الشروط والأحكام في حال حدوث أي تضارب أو عدم اتساق مع أي من وسائل التواصل الأخرى بما في ذلك المواد الإعلانية أو الترويجية الأخرى.

8.7 يمكن للعضو التواصل مع المصرف من خلال مركز الاتصالات 8001208000 وقد يتم تسجيل المكالمات للتأكد من جودة الخدمة أو لأغراض تدريب كوادر المصرف ذوي العلاقة أو المراجعة أو لأغراض أمنية.

Program's Portals Terms of Use

8.1 The program's portals terms of use set out the legal conditions related to the member's use of and access to the program's portals. By logging verification, clicking any acceptance buttons, posting any text or content or using the program's portals, the member acknowledges:

8.1.1 Acceptance of, compliance with and agreement to these terms and conditions.

8.1.2 Having the authority to accept these terms and conditions (either on its own behalf or by having legal guardian agree to the same).

8.1.3 Reading and understanding Alinma Bank privacy policy.

شروط استخدام البوابات الإلكترونية للبرنامج

08

1.8 تبين شروط استخدام البوابات الإلكترونية للبرنامج الظروف القانونية ذات الصلة باستخدام العضو للبوابات ووصوله إليها، من خلال التحقق من دخوله أو الضغط على زر قبول أو نشر أي نص أو محتوى أو استخدام البوابات للبرنامج، لذا فإن العضو قد أقر بما يلي:

1.8.1 قبوله بهذه الشروط والأحكام وموافقته عليها والتزامه بها.

2.1.8 أنه يتمتع بصلاحيه قبول هذه الشروط والأحكام أصالة عن نفسه أو بنيابة الوصي الشرعي عنه.

3.2.8 أنه قرأ وفهم سياسة الخصوصية الخاصة بالمصرف.

8.2 The purpose of the program's portals terms of use is to set forth the terms and conditions under which, inter alia:

8.2.1 The bank will give the member an authorization to use certain technologies, software and/or services so that the member can utilize the program's portal through his mobile device.

8.2.2 The member access and/or use of the website does not grant the bank the right to exercise any control over any program partner or supplier and, as such, shall not be liable for any actions taken or omitted by any such third party.

8.3 The bank hereby grants the member a non-transferable, non-exclusive, revocable and limited license to access and use the bank's program's portals solely for the purpose indicated earlier. The bank may, from time to time, update or modify the program's portals, release new versions thereof, or create new modules related thereto, each of which may, at the bank's discretion, be included within the license described above. The member will not be permitted to sublicense or transfer any of its rights hereunder including, without limitation, access to the program's portals.

8.4 The member shall not directly or indirectly copy or reproduce all or any part of the program's portals whether electronically, mechanically or otherwise, in any form including, but not limited to, the copying of presentation, style or organization. The member shall use the program's portals solely for its intended purposes and not for the benefit of any third party except as specifically contemplated hereunder. The member shall not use the program's portals to post, transmit, convey, submit, distribute, store or destroy any content, photographs, descriptions, drawings, content, audio materials, messages or other information (collectively, "Posted Information"):

8.4.1 In violation of any applicable law, statute, ordinance or regulation.

8.4.2 In a manner that may infringe the intellectual property rights of others.

8.4.3 In defamatory or obscene manner.

8.4.4 In a manner that contains any viruses, Trojan horses, worms, time bombs, cancel bots or other computer programming routines that are intended to damage, detrimentally interfere with, surreptitiously intercept or expropriate any system, data or personal information, or to secretly seize the same.

8.4.5 In a false, misleading or inaccurate manner.

2.8 يتمثل الغرض من شروط استخدام البوابات الإلكترونية للبرنامج في بيان الشروط والأحكام التي يتم بموجبها أشياء أخرى منها على سبيل المثال لا الحصر:

1.2.8 منح المصرف للعضو ترخيص استخدام تقنيات وبرمجيات و/أو خدمات محددة بحيث يتمكن العضو من الاستفادة من البوابة الإلكترونية للبرنامج من خلال أجهزة الهاتف الجوال.

2.2.8 أن وصول العضو و/أو استخدامه للموقع الإلكتروني لا يعني تحكم المصرف في أي مؤرّد أو شريك من شركاء البرنامج ولن يكون المصرف مسؤولاً عن أي تصرفات يتم اتخاذها أو إغفالها من قبل أي طرف ثالث.

3.8 يمنح المصرف للعضو بموجب هذه الشروط والأحكام ترخيصاً غير قابل للإحالة وغير حصري وقابل للنقض ومحدود الاستخدام للوصول إلى البوابات الإلكترونية للبرنامج للغرض المشار إليه آنفاً ويجوز للمصرف من وقت لآخر تحديث أو تعديل البوابات الإلكترونية للبرنامج أو إطلاق نسخ جديدة منها أو إنشاء وحدات جديدة تتعلق بالبرنامج ويمكن إدراج كل وحدة منها حسب تقدير المصرف في الترخيص المبين أعلاه، ولا يسمح للعضو بالترخيص من الباطن أو إحالة أي من حقوقه بموجب هذه الشروط والأحكام بما في ذلك دون تحديد الوصول إلى البوابات الإلكترونية للبرنامج.

4.8 لا يجوز للعضو نسخ أو إعادة إنتاج أي جزء من البوابات الإلكترونية للبرنامج بصورة مباشرة أو غير مباشرة سواء إلكترونياً أو يدوياً أو غير ذلك ويشمل ذلك على سبيل المثال لا الحصر نسخ العرض أو الأسلوب أو التنظيم، ويتعين على العضو استخدام البوابات الإلكترونية للبرنامج للأغراض المستهدفة فقط وليس لمنفعة أي طرف ثالث باستثناء ما يتم النص عليه تحديداً بموجب هذه الشروط والأحكام، كما يتعين على العضو عدم استخدام البوابات الإلكترونية للبرنامج لنشر أو إرسال أو نقل أو تقديم أو توزيع أو تخزين أو إتلاف أي محتوى أو صور فوتوغرافية أو أوصاف أو رسومات أو محتوى أو مواد سمعية أو نصوص أو رسائل أو معلومات أخرى (يشار إليها مجتمعة بـ "المعلومات المنشورة") وذلك:

1.4.8 بما يخالف أي قانون أو تشريع أو أمر أو لائحة معمول بها.

2.4.8 بطريقة مخالفة لحقوق الملكية الفكرية للآخرين.

3.4.8 بطريقة تشهيرية أو بذيئة.

4.4.8 بطريقة تحتوي على أي فيروسات أو أحصنة طروادة أو ديدان الحاسوب أو القنابل الموقوتة أو روبوتات الإلغاء أو أي برامج حاسب آلي أخرى تستهدف إتلاف النظام أو البيانات أو المعلومات الشخصية أو التدخل بشكل يضر بتلك النظم أو البيانات أو المعلومات أو يعمل على الاستيلاء عليها بشكل سرّي.

5.4.8 بطريقة خاطئة أو مضللة أو غير دقيقة أو بأي شكل من الأشكال.

8.4.6 In violation of any acceptable use policy or any other policy posted on the program's portals from time to time. The member shall not violate or attempt to violate the security of the program's portals, reverse engineering, decompile, disassemble or otherwise attempt to derive source code or other trade secrets from the program's portals, including, without limitation, any of the software comprising part of the program's portals. Likewise, the member shall not export, re-export or permit any third party to export or re-export, directly or indirectly, the program's portals where such export or re-export is prohibited by applicable law without appropriate licenses and clearances. The member shall defend and indemnify the bank, at the member's sole cost and expense, from and against any claims, damages, liabilities and/or expenses arising out of the member's breach of any of member's obligations or representations set forth in this section.

8.5 The member shall be solely liable for:

8.5.1 All information posted by the member on the program's portals.

8.5.2 Ensuring that all Posted Information is accurate and appropriate in terms of tone and style.

8.5.3 Complying at all times with all applicable laws, rules and regulations.

8.5.4 The bank shall have the right, at its sole discretion, to suspend, restrict and/or terminate, without notice of any kind and for any reason, the member's access to the program's portals or the loyalty account. As an exception to the foregoing, the bank shall not be required to review or monitor any posted information posted on the program's portals or otherwise submitted by the member, and the member shall be solely responsible for the accuracy and integrity of all such data, content and information.

8.6 Access to the program's portals expires if:

8.6.1 The member and/or the bank provide written or electronic notice of termination (at which point the member will no longer be entitled to access or use the program's portals).

6.4.8 بطريقة مخالفة لأي سياسة خاصة بالاستخدام المقبول أو أي سياسة أخرى يتم نشرها في البوابات الإلكترونية للبرنامج من وقت لآخر، كما يجب على العضو عدم مخالفة أو محاولة مخالفة أمن البوابات الإلكترونية للبرنامج، كما يتعين على العضو عدم عكس الهندسة أو فك التجميع أو فك التركيب أو محاولة الحصول على رمز المصدر أو الأسرار التجارية الأخرى من البوابات الإلكترونية للبرنامج بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر أي من البرمجيات التي تشكل جزءاً من البوابات الإلكترونية للبرنامج، إضافة إلى ما سبق لن يقوم العضو بتصدير أو إعادة تصدير أو السماح لأي طرف ثالث بتصدير أو إعادة تصدير البوابات الإلكترونية للبرنامج بشكل مباشر أو غير مباشر حيث يتم حظر عمليات التصدير وإعادة التصدير تلك بواسطة النظام المعمول به بدون وجود تراخيص ومخالفات مناسبة، كما يقوم العضو، على نفقته الخاصة، بالدفاع عن المصرف وتعويضه عن أي مطالبات أو أضرار أو مسؤوليات و/أو مصروفات تنشأ بسبب مخالفة العضو لأي من التزاماته أو تعهداته المنصوص عليها في هذا القسم.

5.8 يكون العضو وحده مسؤولاً عن:

1.5.8 جميع المعلومات المنشورة التي يقوم بنشرها في البوابات الإلكترونية للبرنامج.

2.5.8 التأكد من أن جميع المعلومات المنشورة دقيقة وملائمة من حيث الأسلوب.

3.5.8 الالتزام في جميع الأوقات، بجميع القوانين والنظم واللوائح المعمول بها.

4.5.8 يحق للمصرف وفقاً لتقديره تجميد أو تقييد و/أو إنهاء وصول العضو إلى البوابات الإلكترونية للبرنامج أو حساب الولاء العائد للعضو بدون تقديم إشعار من أي نوع ولأي سبب من الأسباب، واستثناءً مما سبق لا يتعين على المصرف مراجعة أو مراقبة أي معلومات منشورة يتم نشرها في البوابات الإلكترونية للبرنامج أو يتم تقديمها من جانب العضو ويكون العضو وحده مسؤولاً عن دقة وسلامة البيانات والمحتويات والمعلومات.

6.8 ينتهي الوصول إلى البوابات الإلكترونية للبرنامج في حال:

1.6.8 تقديم العضو و/أو المصرف لإشعار خطي أو إلكتروني بالإلغاء (وفي هذه النقطة لا يعد من حق العضو الوصول إلى البوابات الإلكترونية للبرنامج أو استخدامها).

8.6.2 The bank elects to terminate the member's access to the program's portals, with or without notice. For the purposes of clarity, the member shall have the right to terminate his loyalty account at any time. Upon termination of the loyalty account for any reason, the member will no longer be entitled to access or use the program's portals or any other non-public portions of the site. In addition to the foregoing, in the event that the bank determines, at its sole and absolute discretion, that the member has breached, or threatened to breach, these terms and conditions, committed any fraud or deception, breached any of the bank's policies in effect from time to time, or otherwise failed to perform to the standards required of the bank, the bank shall be entitled, at its discretion and in addition to any other remedies it may have hereunder and/or at law, to terminate, cancel or suspend the member's access to the program's portals at any time and for any period of time. The bank shall not be responsible for returning any posted information of any kind to the member upon any termination or suspension of the member's access to the program's portals, including without limitation, any posted information in the program's portals by the member.

8.7 All trademarks, patents, copyrights and other intellectual property rights owned by the bank and/or the member on the date hereof will continue to be owned solely by each of them and, except as set forth herein, nothing in these terms and conditions shall be deemed to confer any rights to any such intellectual property on the other. The member acknowledges and agrees that the applicable supplier/suppliers of any third party software included within the program's portals will own all worldwide rights, title and interest in and to such third party software (and any intellectual property rights therein), subject to such suppliers' license, if any, of such third party software to the bank.

2.6.8 اختيار مصرف الإينماء إنهاء وصول العضو إلى البوابات الإلكترونية للبرنامج بإشعار أو بدونه، ولأغراض التوضيح؛ يحق للعضو إنهاء حساب الولاء الخاص به في أي وقت من الأوقات، وعند إنهاء الحساب لأي سبب من الأسباب لا يعد من حق العضو استخدام أو الوصول إلى البوابات الإلكترونية للبرنامج أو أجزاء أخرى غير عامة من الموقع الإلكتروني، كما أنه حال قرر المصرف وفقاً لتقديره الخاص والمطلق بأن العضو قد خالف أو هدد بمخالفة الشروط والأحكام أو ارتكب أي عملية احتيال أو خالف أي سياسة من سياسات مصرف الإينماء النافذة من وقت لآخر أو فشل في الأداء حسب المعايير المطلوبة من المصرف فإنه يحق للمصرف حسب تقديره إنهاء أو إلغاء أو تجميد وصول العضو إلى البوابات الإلكترونية للبرنامج بالإضافة إلى أي معالجات أخرى يتمتع بها بموجب هذه الشروط والأحكام والأنظمة المرعية في هذا المجال وذلك في أي وقت من الأوقات ولأي فترة زمنية ولن يكون مصرف الإينماء مسئولاً عن إعادة أي معلومات منشورة من أي نوع إلى العضو عند أي إنهاء أو تجميد وصوله إلى البوابات الإلكترونية للبرنامج ويشمل ذلك دون تحديد أي معلومات تم نشرها في تلك البوابات بواسطة العضو.

7.8 تستمر ملكية مصرف الإينماء و/أو العضو لجميع العلامات التجارية وبراءات الاختراع وحقوق التأليف والنشر وحقوق الملكية الفكرية الأخرى المملوكة لكل طرف في تاريخ هذا المستند، وبإستثناء ما تم النص عليه في هذه الشروط والأحكام فهي لا تتضمن أي شيء من شأنه منح أي حقوق على حقوق الملكية الفكرية للعضو أو لأي طرف الآخر، ويقر ويوافق العضو على أن مورد/موردي البرمجيات التابعة لطرف ثالث والمتاحة على البوابات الإلكترونية للبرنامج سيمتلكون حقوق ملكية ومنفعة تلك البرمجيات على مستوى العالم (وأي حقوق ملكية فكرية في تلك البرمجيات) وذلك وفقاً للترخيص الممنوح من المورد للمصرف (إن وجد) في تلك البرمجيات.

Privacy Terms

شروط السرية

09

9.1 The member agrees to treat as confidential all confidential information of the bank. The member shall not use such confidential information for any purpose other than the limited extent necessary to use the program's portals. The member shall not disclose such confidential information to any third party except as may reasonably be required pursuant to these terms and conditions and subject to confidentiality obligations at least as protective as those set forth herein. Without limiting the generality of the foregoing, the member shall use at least the same degree of care that he uses to prevent the disclosure of his own confidential information of like importance in order to prevent the disclosure of confidential information disclosed to him by the bank.

9.2 For necessity of workflow, service development and quality, the bank may share some personal information of the member with other parties in accordance with the controls provided for herein.

1.9 يوافق العضو على المحافظة على سرية المعلومات السرية الخاصة بمصرف الإينماء وعدم استخدامها لأي غرض خلاف الحد الضروري لاستخدام البوابات الإلكترونية للبرنامج، كما يوافق على عدم الإفصاح عن تلك المعلومات السرية لأي طرف آخر إلا على النحو المطلوب بموجب هذه الشروط والأحكام ووفقاً للالتزامات السرية وعلى النحو المبين في هذه الشروط والأحكام، وبدون تحديد عمومية ما سبق، يتعين على العضو استخدام نفس القدر من الاهتمام الذي يستخدمه لمنع الإفصاح عن معلوماته السرية ذات الأهمية المماثلة لمنع الإفصاح عن المعلومات السرية التي تم الإفصاح عنها له من جانب المصرف.

2.9 لضرورة سير العمل وتطوير وجودة الخدمة قد يقوم المصرف بمشاركة بعض المعلومات الشخصية عن العضو مع آخرين وفقاً للضوابط الواردة بهذه الشروط والأحكام.

Warranties, Disclaimers and Limitation of Liability

الضمانات والتنازلات وحدود المسؤولية

10

10.1 Except as explicitly set forth herein, neither the bank, its affiliates or any such party's equity holders, directors, officers, employees, agents, suppliers, licensors nor the like, makes any warranties of any kind, either explicit or implicit, including, without limitation:

11.0 باستثناء ما تم النص عليه صراحة في هذه الشروط والأحكام لا يجوز لمصرف الإنماء أو الشركات التابعة له (أو أصحاب حقوق الملكية في تلك الشركات) أو مديره أو مسؤوليه أو موظفيه أو وكلائه أو مورديه أو الجهات المرخصة التابعة له تقديم أي ضمانات من أي نوع سواء كانت ضمنية أو صريحة بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر:

10.1.1 Warranties of merchantability or suitability for a particular purpose.

11.1.0 الضمانات المتعلقة بإمكانية الترويج، أو الملاءمة لغرض معين.

10.1.2 That the program's portals shall be error-free.

2.1.1.0 خلو بوابات البرنامج الإلكترونية من الأخطاء.

10.1.3 Regarding the minimum level of uptime for the program's portals.

3.1.1.0 بخصوص أدنى مستوى لمدة تشغيل بوابات البرنامج.

10.1.4 Regarding the results that may be obtained by the member by accepting these terms and conditions and/or using the program's portals, the member agrees and acknowledges that the program's portals are licensed and/or provided hereunder on an "as is" basis. In addition, the member hereby agrees and acknowledges that:

4.1.1.0 فيما يتعلق بالنتائج التي يمكن الحصول عليها بواسطة العضو بقبول هذه الشروط والأحكام و/أو استخدام البوابات الإلكترونية للبرنامج فقد أقر العضو ووافق على أن البوابات الإلكترونية للبرنامج مرخصة و/أو مقدمة بموجب هذه الشروط والأحكام على أساس "الوضع كما هو" كما أقر ووافق العضو بموجب هذه الشروط والأحكام على أن:

a. The bank shall not be responsible for any actions taken by any other party by using the program's portals or reviewing any of the member's posted information.

أ. لن يكون مصرف الإنماء مسؤولاً عن أي إجراءات يتم اتخاذها من قبل أي طرف ثالث باستخدام البوابات الإلكترونية للبرنامج أو بمراجعة أي من المعلومات التي ينشرها العضو.

b. The bank does not recommend or endorse any third parties hereunder, and makes no representations or warranties whatsoever regarding any such parties.

ب. لا يوصي مصرف الإنماء أو يصادق على أي أطراف ثالثة بموجب هذه الشروط والأحكام ولا يقدم أي ضمانات أو تعهدات مهما كانت بخصوص تلك الأطراف.

c. the bank is not a party to any transaction between the member and any program's portals, supplier, or business with which the bank has a business relationship, and as such, any disputes regarding purchases, rewards and/or any other aspect of any transaction or other commercial dealings will be between the member and relevant third party.

ج. مصرف الإنماء ليس طرفاً في أي معاملة بين العضو وأي شريك أو مورد أو كيان في البرنامج يكون لمصرف الإنماء علاقة عمل به، وعليه تكون أي منازعات تتعلق بالمشترقيات أو المكافآت و/أو أي جانب آخر من أي معاملة أو تعامل تجاري بين العضو والطرف الثالث ذي الصلة.

d. The bank shall not be responsible for any other party's compliance with applicable laws, rules or regulations.

د. لا يكون مصرف الإنماء مسؤولاً عن التزام أي طرف آخر بالقوانين والنظم واللوائح المعمول بها.

e. The bank shall not, under any circumstances, be responsible for any content, text, photographs and/or other posted information, including any posted information that may violate applicable laws and/or a third party's intellectual property rights.

هـ. لن يكون مصرف الإنماء مسؤولاً، تحت أي ظرف من الظروف، عن أي محتوى أو نص أو صور فوتوغرافية أو معلومات منشورة أخرى، بما في ذلك أي معلومات منشورة قد تكون مخالفة للنظم المعمول بها و/أو حقوق الملكية الفكرية العائدة لطرف ثالث.

f. The program's portals may not, at times, function properly or as intended.

و. قد لا تعمل البوابات الإلكترونية للبرنامج بشكل مناسب أو على النحو المستهدف في بعض الأوقات.

10.2 The member shall be responsible, at his sole cost and expense, for providing all equipment necessary to access the Internet and the program's portals. While it is the bank objective to make the program's portals accessible at all times, the program's portals may be unavailable from time to time for any reason, such as routine maintenance. In addition, various portions of the program's portals may operate slowly from time to time. The member understands and acknowledges that, due to circumstances within and beyond the control of the bank, access to the program's portals may be interrupted, suspended or terminated from time to time. In particular, and not in limitation of the foregoing, the bank shall not be liable in any way for any delay in responding to an inquiry or question forwarded by the member or the effects any delay or unavailability may have on the member.

10.3 The member agrees that the bank shall not be liable for any damages arising out of any interruption, suspension or termination of the program's portals and that the member shall put in place contingency plans to account for such periodic interruptions or suspensions of the program's portals.

10.4 The bank shall not be liable before the member for any failure or delay in performing any obligations hereunder if the same is attributed to circumstances beyond the reasonable control of the bank.

2.10 يكون العضو مسئولاً، على حسابه الخاص عن توفير جميع الأجهزة الضرورية للوصول إلى الإنترنت والبوابات الإلكترونية للبرنامج على الرغم من أن المصرف يسعى لجعل البوابات الإلكترونية للبرنامج سهلة الوصول في جميع الأوقات، إلا أن تلك البوابات قد لا تكون متاحة من حين لآخر لأي سبب من الأسباب مثل الصيانة الدورية، كما أن بعض أقسام البوابات الإلكترونية للبرنامج قد تعمل ببطء من وقت لآخر لذا أقر العضو وفهم أنه ونسبة للظروف التي تقع تحت سيطرة المصرف أو خارجها فإنه قد يتم قطع أو تعليق أو إنهاء الوصول إلى البوابات الإلكترونية للبرنامج من وقت لآخر ولن يكون المصرف على وجه الخصوص ومن غير تحديد ما سبق، مسئولاً بأي شكل من الأشكال عن أي تأخير في الرد على أي سؤال أو استفسار يقدمه العضو أو عن الآثار المترتبة على العضو من جراء أي تأخير أو عدم توفر البوابات الإلكترونية للبرنامج.

3.10 يوافق العضو على أن مصرف الإئمان لن يكون مسؤولاً عن أي أضرار تنشأ من انقطاع أو تجميد أو إنهاء البوابات الإلكترونية للبرنامج ويتعين على العضو وضع خطط طوارئ لمجابهة الانقطاع أو التجميد الدوري للبوابات الإلكترونية للبرنامج.

4.10 لن يكون مصرف الإئمان مسئولاً أمام العضو عن التأخر أو الفشل في القيام بأي التزامات بموجب هذه الشروط والأحكام إذا كان ذلك الفشل أو التأخير يعود إلى ظروف خارج سيطرة المصرف.

Assignment

التنازل

11

The member may not, without the prior written consent of the bank, assign the Agreement, in whole or in part, either voluntarily or by operation of law, and any attempt to do so constitutes a material breach to the Agreement and shall be null and void; provided, however, that in the event of a sale of substantially all of the member's assets or equity to a third party or any merger with a third party, this Agreement shall be deemed, without any further action on the part of any party, to automatically be assigned to and assumed by the acquirer in such transaction and, as such, shall be binding on such acquirer. The Agreement shall be binding upon and shall inure to the benefit of the respective parties hereto, their respective successors in interest, legal representatives, heirs and assigns.

لا يجوز للعضو التنازل عن الاتفاقية جزئياً أو كلياً أو طوعاً أو بأعمال القانون بدون موافقة مصرف الإئمان المسبقة، وأي محاولة للقيام بذلك ستعتبر إخلالاً جوهرياً بالاتفاقية وسيعتبر ذلك التنازل باطلاً، وفي حال بيع جزء كبير من أصول العضو أو حقوقه لطرف ثالث أو أي دمج لكيانه مع طرف ثالث فإن الاتفاقية وبدون أي إجراء إضافي على أي طرف ستعتبر قد تم التنازل عنها تلقائياً للطرف الثالث وستكون بذلك ملزمة عليه كما ستكون الاتفاقية ملزمة على أطرافها وخلفائهم في المنفعة وممثلهم القانونيين وورثتهم والمنتازل لهم وسيتم تفسيرها لمنفعتهم.

No Third Party Beneficiaries

عدم وجود مستفيدين تابعين لطرف ثالث

12

The Agreement is solely for the benefit of the parties and their successors and permitted assigns, and does not confer any rights or remedies on any other person or entity.

تم إنشاء الاتفاقية لمنفعة الأطراف وخلفائهم والمنتازل لهم المفوضين ولا تمنح الاتفاقية أي حقوق أو معالجات لأي طرف أو كيان آخر.

Amendment and Waiver

التعديل والتنازل

13

This Agreement may be amended by the bank upon posting an updated version thereof on the bank's website and/or within Alinma applicable loyalty program and any such amendment will become effective within 30 days from the date of posting such updated version of the Agreement as described above. The failure of either party to exercise or enforce any of its rights hereunder shall not be deemed a waiver of subsequent breaches and the waiver of any breach will not act as a waiver of subsequent breaches.

يجوز تعديل الاتفاقية من جانب مصرف الإينماء عند نشر نسخة محدثة منها في موقعه الإلكتروني و/أو في برنامج الولاء ويسري ذلك التعديل بعد 30 يوماً من نشر النسخة المحدثة على النحو المبين أعلاه، ولا يعد فشل أي طرف في ممارسة أو إنفاذ أي من حقوقه بموجب هذه الشروط والأحكام بمثابة تنازل عن مخالفات لاحقة، كما لا يشكل التنازل عن أي مخالفة تنازلاً عن مخالفات لاحقة.

Force Majeure

القوة القاهرة

14

Neither party shall be liable before the other if such party is prevented from performing any of its obligations hereunder (excluding fee payment obligations) due to any cause beyond that party's reasonable control including, without limitation, an act of God, fires, floods, explosions, terrorist acts, wars, embargo, government regulations, civil or military authorities, acts or omissions of carriers, transmitters, providers, or acts of vandals, or hackers. The time for that party's performance will be extended for the period of the delay or failure to perform due to such circumstances, except that such party will not be exempted from the payment of any amounts payable to the bank for works provided prior to the occurrence of the force majeure event.

لن يكون أي طرف مسؤولاً أمام الطرف الآخر في حال عدم قيام طرف ما بالتزاماته بموجب هذه الشروط والأحكام (باستثناء الالتزامات الخاصة بسداد الرسوم) لسبب خارج سيطرته ويشمل ذلك على سبيل المثال لا الحصر القضاء والقدر أو الحرائق أو الفيضانات أو الانفجارات أو الأعمال الإرهابية أو الحروب أو الحظر أو اللوائح الحكومية أو السلطات المدنية أو العسكرية أو تصرفات أو إغفال جهات النقل أو الإرسال أو الجهات المقدمة للخدمة أو الأعمال ذات الصلة بالتخريب أو الاختراق، وسيتم تمديد فترة الأداء للطرف المخل بمقدار فترة التأخير أو الاخلال بالأداء بسبب أي من الظروف المشار إليها آنفاً مع عدم إعفائه من سداد أي مبالغ مستحقة عليه لمصرف الإينماء مقابل أعمال تم تقديمها قبل حدوث حالة القوة القاهرة.

Independent Contractor

المتعاقدين المستقلين

15

The Agreement shall not be construed as creating or constituting a partnership, joint venture or agency relationship between the parties. Neither party shall have the power to bind the other party or incur obligations on behalf of the other party without obtaining the prior written consent of the other party.

لن يتم تفسير الاتفاقية باعتبار أنها تشكل أو تنشئ علاقة شراكة أو مشروع مشترك أو وكالة بين الأطراف، ولن يتمتع أي طرف بصلاحيات إلزام الطرف الآخر أو تحمل التزامات نيابة عنه بدون الحصول على موافقة خطية مسبقة منه.

Entire Agreement

كامل الاتفاقية

16

The Agreement constitutes the entire agreement between the bank and the member with respect to the subject matter hereof. All prior oral or written agreements, representations or statements with respect to such subject matter are superseded hereby.

تشكل الاتفاقية كامل الاتفاق بين مصرف الإينماء والعضو بخصوص موضوع الاتفاقية، وتسود الاتفاقية على جميع الاتفاقيات والتعهدات والضمانات الخطية أو الشفهية السابقة المتعلقة بموضوع الاتفاقية.



Cards		البطاقات	
لكل ريال مشتريات دولية For each SAR in International Spend	لكل ريال مشتريات محلية For each SAR in Domestic Spend	نوع البطاقة Type	المنتج Product
نقاط 7 Points	نقاط 6 Points	بطاقة فيزا انفينيت الائتمانية Visa Infinite Credit Card	بطاقات الإئمان الائتمانية Credit Cards & mada
نقاط 7 Points	نقاط 5 Points	بطاقة فيزا سقنتشر الائتمانية Visa Signature Credit Card	
نقاط 6 Points	نقاط 4 Points	بطاقة فيزا بلاatinum الائتمانية Visa Platinum Credit Card	
نقاط 4 Points	نقاط 3 Points	بطاقة الحسم الشهري فيزا انفينيت Visa Infinite Charge Card	
نقاط 3 Points	نقاط 2 Points	بطاقة الحسم الشهري فيزا سقنتشر Visa Signature Charge Card	
نقاط 2 Points	نقطة واحدة 1 Points	بطاقة الحسم الشهري فيزا بلاatinum Visa Platinum Charge Card	
نقطة واحدة 1 Points		بطاقات الحسم الشهري فيزا الذهبية والكلاسيكية Visa Gold & Classic Charge Card	
نقاط 2 Points	نقطة واحدة 1 Points	بطاقة الشراء Prepaid Card	بطاقات مسبقة الدفع Prepaid Cards
نقطة واحدة 1 Points		بطاقة "المسافر" Visa Traveler Prepaid Card	
نقاط 2 Points	-	بطاقات مدى انفينيت و سقنتشر mada Infinite & Signature Card	بطاقة مدى mada Cards
نقطة واحدة 1 Points	-	بطاقة مدى البلاتينية mada Platinum Card	

* Earning points does not include digital wallet top up transactions.

* لا يشمل اكتساب النقاط عمليات تغذية المحافظ الرقمية.



المنتجات المدفوعات	نوع العملية Type	النقاط Points
المنتجات المدفوعات Payments	دفع فواتير سداد SADAD Bill Payments	30 نقطة لكل عملية (للعمليات التي تتجاوز 50 ريال) 30 Points per transaction (For transactions above SAR 50)
	التحويل الدولي عبر "سويفت" International SWIFT Transfers	100 نقطة لكل عملية 100 Points per transaction
	التحويل الدولي عبر "الإنماء اكسبرس" International alinma Express transfers	100 نقطة لكل عملية 100 Points per transaction

المنتجات البطاقات	نوع البطاقة Type	لكل ريال مشتريات محلية For each SAR in Domestic Spend	لكل ريال مشتريات دولية For each SAR in International Spend
بطاقات عز iz cards	بطاقة عز الائتمانية (الطلاب / الاحترافية) iz Student & Professional Credit Card	نقاط 4 Points	نقاط 6 Points
	بطاقة عز مدمى iz mada card	-	نقطة واحدة 1 Points

سفر أكثر akthr Travel	نوع العمليات spend type	سفر أكثر سيغنيتشر (لكل ريال) Akthr Travel Signature For each SAR	سفر أكثر إنفينيت (لكل ريال) Akthr Travel Infinite For each SAR
عمليات قطاع السفر والسياحة محلية Domestic travel and tourism spend		نقاط 6 Points	نقاط 7 Points
عمليات قطاع السفر والسياحة دولية International travel and tourism spend		نقاط 7 Points	نقاط 8 Points
عمليات شراء محلية Domestic spend		نقاط 2 Points	نقاط 3 Points
عمليات شراء دولية ماعدا لأوروبية International spend (excluding European countries)		نقاط 2 Points	نقاط 3 Points
عمليات شراء في الدول الأوروبية European countries spend		نقطة واحدة 1 Points	نقطة واحدة 1 Points